

心中化文館會華中 念紀慶國行舉一七 禮幕揭匾銅工華暨 席出將員官府政級三加

【溫哥華訊】由溫哥華中華文化中心主辦，加拿大華人社區各界支持，於六月廿一日（星期日）下午二時，在該中心舉行「七十一週年國慶紀念暨華工銅匾揭幕禮」。當晚六時，席設名園酒家歡宴，加國三級政府官員將出席慶祝會。歡迎各界人士屆時踴躍參加，同申盛慶。

大建國一百廿一週年國慶紀念暨華工銅匾揭幕禮，在溫哥華中華文化中心舉行。當晚六時，席設名園酒家歡宴，加國三級政府官員將出席慶祝會。歡迎各界人士屆時踴躍參加，同申盛慶。

自由黨雲中區秘書 達連劉候選省議員

【溫哥華訊】溫哥華自由黨省黨部，昨宣佈達連劉（Daleen Liu）為雲中區自由黨省議員候選人。達連劉現為自由黨雲中區秘書，她將在六月廿四日舉行的省選中，代表自由黨參選。

余毓創疊善舉 捐助僑團善款

【溫哥華訊】余毓（Yu Yu）女士，日前向溫哥華僑團捐助善款。余女士表示，她希望透過這項善舉，為僑團的發展貢獻一份力量。

省府僱傭工會主席 責酒水私營害少年

【溫哥華訊】卑詩省僱傭工會主席，日前在議會中指出，私營酒水的銷售對青少年的健康造成了嚴重的危害。他呼籲政府採取措施，限制私營酒水的銷售。

歡迎新舊移民參加 個人財務計劃講座

【溫哥華訊】由溫哥華華人專業理財顧問主辦的「個人財務計劃講座」，將於六月廿四日（星期日）下午二時，在溫哥華中華文化中心舉行。歡迎新舊移民參加。

我們為您提供的 保證投資證券利率 高達 10 1/2% 厘

五年定期利率
最低存款額 \$1000
利率需經批准確定
並請查詢本公司特設之耆英者紅利

Metropolitan Trust
加拿大存款保險法團會員

卑詩省溫哥華
喜士定西街999號
500室
Vancouver, British Columbia
V6C 2X9
688-1171

香港九龍京華旅館
承接特約地點旅遊團地鐵站
數站購物交通最方便單人25加
元雙人35加元起附浴廁冷氣電
視電話可接連，電話：3-
311 0212 傳真 FAX 3-311 0
336。

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總匯
批發零售

PH: 254-2218

壽而康參茸藥行

地址：華埠緬街 533 號 533 MAIN ST. VAN. B.C.
電話：(604) 682-1494

夏季大酬賓 由即日開始
一律照價

五至七折優待
旅行探親 無上佳品
送禮自用

特別介紹：最新運到
「電子消炎止痛膜」由北
京工業學院研製，曾獲八
六年布魯塞爾金獎產品，世
界發明博覽會金獎產品，功
能主治：各種軟組織損
傷，關節炎，腰酸背痛，心
絞痛，風濕痛，扭傷，挫傷
加速骨折癒合，亦適用於
婦女乳房腫痛，經痛等。
歡迎各界光臨選購。

頂呱呱！ 億兆新戶為君開 巨獎·金錢接踵來

華埠億兆客戶有機會贏取約值 \$10000 雙人法國 12 日遊巨獎

獎項及優待：

- 雙人法國 12 日遊
包食宿，獎項共 3 個
- \$17500 現金大抽獎
連續七週，每週獎額
\$2500
- 名貴酒杯一套六只，
免費贈予新客戶
- 轉戶可獲現金紅利
\$25 至 \$50

請即光臨本分行開設戶口
YORKSHIRE TRUST COMPANY
億兆信託銀業
總行：438-3501
分行：438-3501
電話：680-2932

潘世豪
SAVIO POON 873-6880

▲雲東士定東街唐餐館生意出售，全新
廚房一流設備好生意價十萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司
(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

▲市區商業旺舖連20個停車
位，地136x126，現急售四
十餘萬元。

▲意大利業主自建3層宮庭式豪華住宅，
風景如畫，暖水入地游泳池，土庫完成，
售廿餘萬元 60x120 保值大享受。

▲雲東6房土庫完成33x124
新裝修，現收租年入息約
\$12,600 元。

▲8房土庫完成街角 85x95
價 \$83,000 元。

▲合法入息什屋左右兩連租
千元，地50x146，開價
祇十二萬餘。

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

▲雲東11年新商業舖及
樓上3個租文，收租二千餘
售廿六萬餘。

▲雲東緬街商業舖
夾樓上5個租文近
唐人街每年收入3
萬餘元
現只售 \$259,000

▲雲東旺汽車行生意，東主
退休，可教授或協助生意
現只售二萬元。

▲雲西區租文
樓地大50x125
祇售四十萬
餘。

舊屋業主請注意
現有承建商願意以高價現金購買舊屋或地。
免費介紹名建築師為閣下劃則興建新屋。
免費介紹經驗豐富裝修師傅為閣下設計裝修。
免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九
時至十一時。
歡迎詢問